FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 192
Mnu 41

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 192 Richmond & Wolfe — S. District No. 59 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Ham Nord — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfred Labrecque — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / aveugl	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Head's district or whether married or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une scierie," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux du gain par heure, s'il y en a.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Rosella	Ham Nord	f	fille	c	juin	1910	1m.	N. E. A.			français	canadien	catholique																						
		Dubeau Ferdinand	Ham Nord	m	beau père	m	juillet	1848	63	Z.			français	canadien	catholique	aucun																	ou	ou	f.		
		" Célina	" "	f	belle mère	m	octobre	1848	73	Z.			français	canadien	catholique																		ou	ou	f.		
24	24	Pervault Joseph	Ham Nord	m	Chef	m	Août	1868	48	Z.			français	canadien	catholique	journalier	1-9-00		oui														non	oui	f.		
		" Josephine	" "	f	épouse	m	juillet	1867	44	Z.			français	canadien	catholique																		oui	oui	f.		
		" Gédéon	" "	m	fils	c	septembre	1898	3	Z.			français	canadien	catholique																		non	non	f.		
		" Olivine	" "	f	fille	c	juillet	1888	28	Z.			français	canadien	catholique																		ou	ou	f.		
		" Alexandre	" "	m	fils	c	mai	1897	14	Z.			français	canadien	catholique																		ou	ou	f.		
		Lapointe Marie	" "	f	fille	c	Août	1900	11	Z.			français	canadien	catholique																		ou	ou	f.		
		" Adrien	" "	m	fils	c	septembre	1901	10	Z.			français	canadien	catholique																		ou	ou	f.		
		" Euphrasie	" "	m	fils	c	Avril	1896	15	Z.			français	canadien	catholique	journalier	1-9-00		oui														non	oui	f.		
		" Aldar	" "	m	fils	c	mai	1897	14	Z.			français	canadien	catholique																		non	non	f.		
25	25	Marcotte Gédéon	Ham Nord	m	Chef	m	Novembre	1884	25	Z.			français	canadien	catholique	cultivateur	0-0-00		oui										1000	45	12-40		oui	oui	f.		
		" Délina	" "	f	épouse	m	Avril	1891	20	Z.			français	canadien	catholique	aucun			non														oui	oui	f.		
		" Emile	" "	m	fils	c	mai	1910	1	Z.			français	canadien	catholique																				f.		
26	26	Nadeau Narcisse	Ham Nord	m	Chef	m	Decembre	1858	52	Z.			français	canadien	catholique	cultivateur			oui														non	non	f.		
		" Julie	" "	f	épouse	m	Août	1862	49	Z.			français	canadien	catholique	journalière	2-0-00		oui														non	non	f.		
		" Alfred	" "	m	fils	c	Juin	1892	19	Z.			français	canadien	catholique	aucun																	non	non	f.		
27	27	Poudiat Joseph	Ham Nord	m	Chef	m	Octobre	1867	43	Z.			français	canadien	catholique	cultivateur	ouvrier		oui										1500	45	36		oui	oui	f.		
		" Louise	" "	f	mère	c	Avril	1844	65	Z.			français	canadien	catholique																		oui	oui	f.		
		" Rosilda	" "	f	fille	c	Juin	1898	12	Z.			français	canadien	catholique																	4	oui	oui	f.		
		" Lédia	" "	f	fille	c	Juin	1901	10	Z.			français	canadien	catholique																	10	oui	oui	f.		
		" Lenora	" "	f	fille	c	Avril	1901	9	Z.			français	canadien	catholique																	10	oui	oui	f.		
		" Azima	" "	f	fille	c	Avril	1905	6	Z.			français	canadien	catholique																		non	non	f.		
		" Alberic	" "	m	fils	c	janvier	1903	4	Z.			français	canadien	catholique																				f.		
		Thank Frederic	" "	m	Pensionnaire	sp.	septembre	1832	29	Z.			français	canadien	catholique	journalier	1-0-00		oui														non	non	f.		
28	28	Garnan Félix	Ham Nord	m	Chef	m	Decembre	1867	43	Z.			français	canadien	catholique	cultivateur	0-0-00			oui									1000	45	532.6		oui	oui	f.		
		" Adélaïde	" "	f	épouse	m	Août	1867	43	Z.			français	canadien	catholique	aucun																	oui	oui	f.		
		" Lédia	" "	f	fille	c	mars	1892	19	Z.			français	canadien	catholique	couturière	2-2-00		oui														oui	oui	f.		
		" Séraphine	" "	f	fille	c	Janvier	1894	17	Z.			français	canadien	catholique																		oui	oui	f.		
		" Maria	" "	f	fille	c	Mars	1895	16	Z.			français	canadien	catholique																		oui	oui	f.		
		" Albert	" "	m	fils	c	Juin	1897	14	Z.			français	canadien	catholique																		oui	oui	f.		
		" Emile	" "	m	fils	c	juillet	1899	12	Z.			français	canadien	catholique																	6	oui	oui	f.		
		" Willey	" "	m	fils	c	juillet	1900	11	Z.			français	canadien	catholique																	10	oui	oui	f.		
		" Odias	" "	m	fils	c	septembre	1901	10	Z.			français	canadien	catholique																	10	oui	oui	f.		
		" Joseph	" "	m	fils	c	Août	1903	8	Z.			français	canadien	catholique																	10	oui	oui	f.		
		" Noël	" "	m	fils	c	Decembre	1906	5	Z.			français	canadien	catholique																		oui	oui	f.		
		" Rosa	" "	f	fille	c	Août	1908	3	Z.			français	canadien	catholique																				f.		
		" Antonio	" "	m	fils	c	septembre	1910	1	Z.			français	canadien	catholique																				f.		
29	29	Gaudin Willey	Ham Nord	m	Chef	m	Octobre	1888	22	Z.			français	canadien	catholique	cultivateur	0-0-00		oui										1000	45	813.20		oui	oui	f.		
		" Emma	" "	f	épouse	m	février	1886	25	Z.			français	canadien	catholique	aucun																	oui	oui	f.		
		" Germaine	" "	f	fille	c	Novembre	1908	3	Z.			français	canadien	catholique																				f.		
		" Alice	" "	f	fille	c	Janvier	1909	2	Z.			français	canadien	catholique																				f.		
		" Marie Jeanne	" "	f	fille	c	mai	1910	1	Z.			français	canadien	catholique																				f.		
30	30	Gaudin Georges	Ham Nord	m	Chef	m	Mai	1864	47	Z.			français	canadien	catholique	cultivateur	0-0-00		oui										1000	47	618.00		oui	oui	f.		
		" Emma	" "	f	épouse	m	juillet	1871	46	Z.			français	canadien	catholique	aucun																	oui	oui	f.		
		" Ephar	" "	m	fils	c	Avril	1892	19	Z.			français	canadien	catholique																		oui	oui	f.		
		" Anémi	" "	f	fille	c	Avril	1894	17	Z.			français	canadien	catholique																		oui	oui	f.		
		" Ima	" "	f	fille	c	janvier	1898	12	Z.			français	canadien	catholique																	10	oui	oui	f.		
		" Louis	" "	m	fils	c	septembre	1901	10	Z.			français	canadien	catholique																	10	oui	oui	f.		